

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TWiNY

КОПИЯ

Материал стоматологический композитный «TWiNY» в отдельных упаковках и наборах, с принадлежностями производства: Yamamoto Precious Metal Co., Ltd., Япония

[Показания]

Изготовление армированных металлом коронок и мостов, либо не содержащих металла замещающих изделий, таких как жакетные коронки, виниры, вкладки и накладки, а также супраструктуры имплантатов.

[Противопоказания и запреты]

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ В ОТНОШЕНИИ ПАЦИЕНТОВ С АЛЛЕРГИЕЙ В АНАМНЕЗЕ, ВКЛЮЧАЯ АЛЛЕРГИЮ НА ДАННЫЙ ПРОДУКТ, ЛИБО НА КИСЛОТЫ МЕТИЛАКРИЛОВОГО РЯДА, ЛИБО НА МЕТИЛАКРИЛАТЫЙ МОНОМЕР

[Формы, состав и принципы отверждения]

Продукт включает следующие позиции и содержит нижеуказанные компоненты:

Позиция/состав	Форма	Компоненты	Вязкость г/см ³	Показатель pH*	Время образования пленки**
Опакующая масса (Opaque Resin)	Паста	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	1.4-2.2	-	-
Основная масса (Body Resin)	Паста	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	1.4-2.2	-	-
Жидкотекучая основная масса (Body Resin Flow)	Паста	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	1.4-2.2	-	-
Бентин Dentine	Паста	Уретандиметакрилат, триэтилсглицоль диметакрилат, диоксид кремния, диоксид циркония	2.2-2.8	-	-
Краситель (Stain)	Паста	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	1.4-2.2	-	-
Гель-бондинг (Repair Primer)	Жидкость	Этанол и т. д.	1.4-2.2	-	-
Жидкость для коррекции (Repair Liquid)	Жидкость	Метакрилатный мономер и т. д.	2.8-2.9	-	-
Воздушный барьер (Resin Air Barrier)	Жидкость	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	2.8-2.9	-	-
Лак изоляционный (Resin Spacer)	Жидкость	Метакрилатный мономер и т. д.	2.8-2.9	-	-
Гель-бондинг (Repair Primer)	Жидкость	Этанол и т. д.	2.8-2.9	-	-

Продукт состоит из органического вещества и не имеет показателя pH.
Химический состав продукта не предполагает образования пленки.

* Позиции, обозначенные "Flow", имеют низкую вязкость и указаны как "Body Resin Flow" или "TWiNY Flow". В отличие от этого, обычные типы указываются как "Body Resin".

Принципы отверждения: Данный материал отверждается под действием видимого света и температуры.

[Предусмотренное применение и эффект / эффективность]

Данный продукт предназначен для изготовления стоматологических коронок и реставрационных изделий, таких как облицованные коронки, жакетные коронки, мосты и временные коронки. Запрещается использовать данный продукт для других целей.

[Спецификация продукта]

Метод тестирования: ISO 10477

Механические свойства	Основная масса	Жидкотекучая основная масса
Твердость по Виккерсу (HV)	105 ± 5 HV	105 ± 5 HV
Прочность на изгиб (МПа)	не менее 239 МПа	не менее 201 МПа
Водопоглощение (мкг/мм ³)	Не более 32 мкг/мм ³	Не более 32 мкг/мм ³
Растворимость (мкг/мм ³)	Не более 1.0 мкг/мм ³	Не более 1.0 мкг/мм ³
Удерживающая сила (МПа)	Более 5 МПа	Более 5 МПа
Глубина отверждения (%)	Твердость нижнего слоя должна составлять минимум 70% твердости верхнего слоя	Твердость нижнего слоя должна составлять минимум 70% твердости верхнего слоя

Продукт содержит следующие принадлежности:

Позиция	Размеры Длина*Диаметр (мм)	Внешний вид	Прочность крепления волосков кисточки (Н)	Наличие острых кромок
Плоская кисть	137*ø4±0,2	Деревянная ручка кисти с наконечником из волосков колонка	0,42-0,49	Отсутствуют
Круглая кисть	132*ø2±0,2	Деревянная ручка кисти с наконечником из волосков колонка	0,42-0,49	Отсутствуют

Позиция	Размеры Длина*Ширина*Высота (мм)	Внешний вид	Наличие острых кромок
Бумага для замешивания	75*65*6±0,2	50 листов бумаги на картонном основании, с нанесением полимерного слоя, исключающего промокание и разрушение материала	Отсутствуют

Позиция	Размеры Длина*Ширина*Высота (мм)	Внешний вид	Наличие острых кромок
Палитра	57*51*7±0,2	Палитра из тонкого слоя пластика, прямоугольная, непрозрачная, с гладкой поверхностью, с круглыми углублениями для замешивания материала	Отсутствуют
Крышка	58*52*6±0,2	Крышка из тонкого слоя пластика, прямоугольная, непрозрачная, с гладкой поверхностью	Отсутствуют

Химический состав TWINY

Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. (P Pst).	Уретан диметакрилат 49.2 Триэтиленгликоль диметакрилат 1.8 Диоксид кремния 40.0 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9 Диоксид титана 1.7
Дентин Dentine 2,6мл.: DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DB1, DB2, DB3, DB4, DC1, DC2, DC3, DC4, DD2, DD3, DD4, DWO, DW1, DW2, DW3, DA3F, DA2R, DA3R, DA3.5R.	Уретан диметакрилат 19.8-19.9 Диоксид кремния 63.5-64.0 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9-6.0
Десневой дентин 2,6мл.: G Or Flow, G1 Flow, G3 Flow, G5 Flow, G7 Flow, GM Gray Flow, GM Trans Flow, GM Or Flow.	Уретан диметакрилат 19.8-19.9 Диоксид кремния 63.5-64.0 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9-6.0
Десневой модификатор Gum Modifier 2,6мл.: GM Gray, GM Trans.	Уретан диметакрилат 19.9-20.0 Диоксид кремния 64.0-64.4 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7-6.8 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 6.0
Десневой краситель Gum Stain 1мл.: G Dark Red, G Milky, G Red, G Violet.	Уретан диметакрилат 37.5-37.8 Диоксид кремния 55.5-56.9 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 4.7-4.8
Десневой opak Gum Opaque 2мл.: OG Or, OG1, OG2, OG3, OG4, OG5.	Уретан диметакрилат 39.2-39.3 Диоксид кремния 51.2-54.2 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 2.5-2.6 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.1 Диоксид титана 1.4-4.3
Десневой дентин Gum 2,6мл.: G1, G2, G3, G4, G5, G6, G7, G Or.	Уретан диметакрилат 19.9-20.0 Диоксид кремния 64.0-64.4 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7-6.8 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 6.0
Бондинг для металла Multi Primer Paste 2мл.	Бис-ДМГ-уретан, Диметакрилат триэтиленгликоля 50 Диоксид кремния, 3-пропил метакрилат 40
Бондинг для композитов Multi Primer Repair Liquid One: 6 мл.	Бис-ДМГ-уретан, диметоксифенил 96
Бондинг для металла и керамики Multi Primer Liquid 7мл.	Диметилкетон 94
Жидкость Воздушный барьер Resin Air Barrier 7мл.	Поливиниловый спирт 20 Метил карбинол 30 Вода 50
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл.	Уретан диметакрилат 58.6 Метил метакрилат 29.3 Триэтиленгликоль диметакрилат 9.8 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.5
Гель-бондинг Repair Primer 7мл.	Этанол 94 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 6
Жидкость для изоляции Resin Separator 5мл.	Жирная кислота 25 Метил карбинол 58 1,2,3-пропантриол глицерол 16 Полиэтилен гликоль 1
Лак изоляционный Resin Spacer 5мл.	Натуральный полиизопрен 57 Вода 40, Оксид титана 3
Специальный опакный цвет Opaque Special Colors 2мл.: In 01, In 02, MO.	Уретан диметакрилат 39.2-39.3 Диоксид кремния 52.5-54.5 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 2.5-2.6 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.1

Опак Оpaque 2мл.: 0A1, 0A2, 0A3, 0A3.5, 0A4, 0B1, 0B2, 0B3, 0B4, 0C1, 0C2, 0C3, 0C4, 0D2, 0D3, 0D4, 0W1, 0W2, 0W3, 0A2R, 0A3R, 0A3.5R.	Диоксид титана 1.2-2.9 Уретан диметакрилат 39.2-39.3 Диоксид кремния 52.1-53.7 3-метакрил оил оксипропилтриметоксисил ан 2.5-26 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.1 Диоксид титана 1.9-3.4
Бондинг невидимый Опак Invisible Opaque 2мл. (IvO).	Уретан диметакрилат 55.2 Триэтилглицоль диметакрилат 1.9 Диоксид кремния 37.4 3-метакрилоил оксипропилтриметоксисилан 2.2 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.0 Диоксид титана 1.8
Опак-дентин Оpaque Dentine 2,6мл.: 0DA1, 0DA2, 0DA3, 0DA3.5, 0DA4, 0DB1, 0DB2, 0DB3, 0DB4, 0DC1, 0DC2, 0DC3, 0DC4, 0DD2, 0DD3, 0DD4, 0DA2R, 0DA3R, 0DA3.5R.	Уретан диметакрилат 19.8-19.9 Диоксид кремния 63.5-64.0 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9-6.0
База Base 2,6мл.	Уретан диметакрилат 19.9 Диоксид кремния 64.4 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.8 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 6.0
Паста полировочная C&B Diamond Polisher 8г.	Алмазный порошок 50 Диоксид кремния 20 Стеариновая кислота 20 Триацилглицерол 8 Оксизтилен фотополимер 2
Паста полировочная Nano C&B Diamond Polisher 5г.	Алмазный порошок 60 Стеариновая кислота 20 Триацилглицерол 10 Оксизтилен фотополимер 3
Пришеечная масса Cervical 2,6мл.: CA1, CA2, CB1, CB2, CC1, CC2, CD1, CD2, CA1R, CA2R, CA1 Flow, CA2 Flow, DA3 Flow, E3 Flow.	Уретан диметакрилат 19.8-19.9 Диоксид кремния 63.5-64.0 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9-6.0
Прозрачный слой Translucent 2,6мл.: CT1, CT2, CT3, CT4, T Blue, T Glass, T, HVT, LVT, CT2 F, CT4 F, HVT F, LVT F, T Blue F, T Glass F, TE F, T F, T Glass Clear, T Glass Clear Flow.	Уретан диметакрилат 19.9-20.3 Диоксид кремния 63.8-64.6 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7-6.8 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 6.0
Эмаль Enamel 2,6мл.: EO, E1, E2, E3, E4, TE, E3 F, TE F, E1 Clear, E2 Clear, E3 Clear, E4 Clear, E5 Clear.	Уретан диметакрилат 19.9 Диоксид кремния 64.1-64.2 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7 3-метакрил оил оксипропилтриметоксисил ан 6.0
Эффект масса Effect 2,6мл.: WE, HV WE, Coffee, Orange, OC, AM, AM Flow, Coffee Flow, OC Flow, Orange Flow, WE Flow.	Уретан диметакрилат 19.8-20.0 Диоксид кремния 63.9-64.2 Оксид алюминия 2.6 Диоксид циркония 6.7 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9-6.0

[Инструкции]

Процедура отверждения выполняется согласно следующей таблице:

Позиция	Время отверждения (секунд)
(Luna Wing) Первичное пастообразное покрытие / прозрачная опаковая масса	ок. 90 сек.
Опаковая масса	ок. 180 сек.
Основная масса	ок. 60 сек.
Жидкотекучая основная масса	ок. 60 сек.
Окончательное светоотверждение	ок. 180 сек.
Термоотверждение	ок. 15 мин. при ок. 110°C

[Облицованные коронки, мосты и десны]

(1) Изготовление металлокаркаса

Изготовьте гипсовый слепок согласно обычной процедуре. Сделайте поднутрение, изготовьте восковую форму коронки, затем используйте бондинг и ретенционные шарики на облицовочной части для изготовления литейной восковой модели (матрицы металлокаркаса). Затем изготовьте металлическую отливку согласно инструкциям производителя.

(2) Корундовая обработка металлокаркаса

Произведите пескоструйную обработку поверхности (при давлении ок. 0.2–0.25 МПа) при помощи корундового порошка (ок. 50 мкм), затем используйте аппарат паровой или ультразвуковой очистки и просушите.

(3) Нанесение первичного бондинга (Primer Paste), бесцветной опаковой массы (Invisible Opaque) и светоотверждение

Нанесите первичное покрытие Luna Wing тонким и ровным слоем при помощи плоской кисточки, оставьте примерно на 120 сек. для усиления прочности сцепления, и светоотверждайте в течение ок. 90 сек. Затем введите прозрачную опаковую массу в зону поднутрения ретенционных шариков. Нанесите тонким слоем на контурную зону, без шариков. Светоотверждайте в течение ок. 90 сек. Первичное пастообразное покрытие представляет собой бондинг, но в то же время его можно использовать в качестве прозрачной опаковой массы, при этом использование самой прозрачной опаковой массы не требуется. В таком случае первичное пастообразное покрытие следует наносить достаточно толстым слоем, чтобы обеспечить его введение в зону поднутрения ретенционных шариков.

* Первичное пастообразное покрытие нельзя использовать с золотыми сплавами.

(4) Нанесение опаковой массы (Opaque) и светоотверждение

Нанесите опаковую массу тонким слоем и светоотверждайте в течение ок. 180 сек. В случае, если видно цвет металла, повторите данный шаг, пока цвет металла не будет скрыт.

• Не наносите материал толстым слоем за один раз.

Применительно к межопорной части, нанесите бесцветную опаловую массу (Invisible Opaque) на межопорную зону и светоотверждайте в течение ок. 90 сек, затем нанесите базу (Base) и светоотверждайте в течение ок. 180 сек. Используйте специальную опаловую цветную массу (Special Opaque Color), чтобы подчеркнуть прозрачность резцово-шейной зоны либо цвет шейки. Используйте десневую опаловую массу (Gum Opaque), чтобы скрыть цвет металла, и светоотверждайте в течение ок. 180 сек. Используйте десневой краситель (Gum Stain) для придания соответствия цвету кровеносных сосудов или переходов цвета десны. Не допускается использование десневого пигмента в качестве поверхностного слоя – его необходимо использовать между слоями.

(5) Нанесение основной массы (Body Resin) и жидкотекучей основной массы (Body Resin Flow), светоотверждение

- ① Нанесение пришеечной (Cervical), опаловой дентиновой массы (Opaque Dentine), дентиновой массы (Dentine) и светоотверждение

Нанесите пришеечную или опаловую дентиновую массу начиная от шейки к резцовой зоне, постепенно уменьшая толщину слоя и учитывая последующую цветовую градацию. Светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Затем нанесите дентиновую массу для придания требуемой формы основного дентинового вещества, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Использование жидкотекучего материала TWiNY Flow облегчает нанесение слоев в зоне шейки и формирования белой полосы облицованной коронки.

- ② Нанесение эмалевой (Enamel) и прозрачного слоя (Translucent), светоотверждение.

Нанесите эмалевую массу для придания коронке необходимой формы, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. При необходимости нанесите прозрачный слой и светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

Для создания полупрозрачных переходов между эмалевым и прозрачным слоями используйте транс-эмаль (TransEnamel). Для переходов с изменением цвета частично используйте модификаторы (материалы Effect). Использование жидкотекучего материала TWiNY Flow позволяет избежать захвата воздуха и облегчает создание тонких цветовых оттенков, а также создание формы.

- ③ Нанесение десневой массы (Gum) и светоотверждение

Нанесите десневую массу и светоотверждайте в течение ок. 60 сек., чтобы воспроизвести десневую зону. Для передачи меланиновой пигментации или прозрачности поверхностного слоя используйте десневой модификатор (Gum Modifier) и светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Использование жидкотекучей основной массы (Body Resin Flow) облегчает создание тонких цветовых оттенков.

■ В случаях, когда десневая масса используется для широкого диапазона связанных зубов, наносить ее следует постепенно и поочередно, чтобы избежать деформации металлокаркаса из-за усадки при отверждении.

- ④ Окончательное светоотверждение

После нанесения последнего слоя нанесите воздушный барьер (TWiNY Resin Air Barrier) максимально тонким слоем, чтобы избежать преждевременного отверждения, и оставьте на 60 сек. для высыхания. Затем проведите окончательное светоотверждение в течение ок. 180 сек. Если воздушный барьер нанесен толстым слоем, это затрудняет сушку. Кисточку, использованную для нанесения воздушного барьера, следует промыть водой.

(6) Исправление формы

Исправьте форму, используя карборундовую или алмазную головку.

• Нанесение дополнительных слоев: При необходимости нанесения дополнительных слоев после исправления формы нанесите гель-бондинг (Repair Primer) тонким слоем при помощи кисточки на зернистую исправленную поверхность и оставьте на 60 сек. для высыхания. Нанесите на ту же зону жидкость для коррекции (Repair Liquid) тонким слоем.

Затем нанесите композит, такой как дентиновая или масса, соответственно, и проведите светоотверждение.

Нанесите воздушный барьер на зону с дополнительно нанесенным слоем и проведите окончательное светоотверждение в течение ок. 80 сек. Снова исправьте и подгоните форму для полного завершения.

(7) Термоотверждение

Извлеките облицованные коронки и мосты из гипсовой модели и проведите термическое отверждение в течение ок. 15 мин. при ок. 110°C в машине для термического отверждения.

(8) Чистовая обработка

Удалите дефекты при помощи бумажного штифта и кремневой головки, чтобы выровнять поверхность.

(9) Полировка и завершение

Отполируйте при помощи кисточки и матерчатого полировального круга, используя материал типа C&B Diamond Polisher или C&B NANO Diamond Polisher, чтобы завершить работу.

[Жакетные коронки]

(1) Изготовление гипсовой модели и подготовка

Изготовьте гипсовую модель согласно обычной процедуре.

Нанесите изоляционный лак (TWiNY Resin Spacer) на поверхность, кроме контура, и просушите. Чтобы облегчить извлечение жакетной коронки, нанесите сепаратор (TWiNY Resin Separator) на контур и просушите.

(2) Нанесение опаловой массы (Opaque) и светоотверждение

Нанесите опаловую массу тонким слоем и светоотверждайте в течение ок. 180 сек. В случае, если видно цвет металла, повторите данный шаг, пока цвет металла не будет скрыт. ■ Не наносите материал толстым слоем за один раз.

(3) Нанесение основной массы (Body Resin) и жидкотекучей основной массы (TWiNY Flow), светоотверждение

- ① Нанесение пришеечной (Cervical), опаловой дентиновой массы (Opaque Dentine), дентиновой массы (Dentine) и светоотверждение

Нанесите пришеечную или опаловую дентиновую массу начиная от шейки к резцовой зоне, постепенно уменьшая толщину слоя и учитывая последующую цветовую градацию. Светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Затем нанесите дентиновую массу для придания требуемой формы основного дентинового вещества, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Использование жидкотекучего материала TWiNY Flow облегчает нанесение слоев в зоне шейки и дна полости.

- ② Нанесение эмалевой (Enamel) и прозрачного слоя (Translucent), светоотверждение

Нанесите эмалевую массу для придания коронке необходимой формы, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. При необходимости нанесите прозрачный слой и светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

Использование жидкотекучего материала TWiNY Flow позволяет избежать захвата воздуха и облегчает создание тонких цветовых оттенков, а также создание формы.

- ③ Окончательное светоотверждение

После нанесения последнего слоя нанесите воздушный барьер (TWiNY Resin Air Barrier) максимально тонким слоем, чтобы избежать преждевременного отверждения, и оставьте на 60 сек. для высыхания. Затем проведите окончательное светоотверждение в течение ок. 180 сек. Если воздушный барьер нанесен толстым слоем, это затрудняет сушку. Кисточку, использованную для нанесения воздушного барьера, следует промыть водой.

(4) Исправление формы

(5) Термоотверждение

(6) Чистовая обработка, см. шаги п. [Облицованные коронки, мосты и десны]

(7) Полировка и завершение

Отполируйте при помощи кисточки и матерчатого полировального круга, используя материал типа C&B Diamond Polisher или C&B NANO Diamond Polisher, чтобы завершить работу. Наконец, произведите пескоструйную обработку поверхности (при давлении ок. 0.1–0.2 МПа) при помощи корундового порошка (ок. 50 мкм), затем используйте аппарат паровой или ультразвуковой очистки и просушите.

[Выкладки и накладки]

(1) Изготовление гипсовой модели и подготовка

Изготовьте гипсовую модель согласно обычной процедуре. Нанесите сепаратор (C&B Resin Separator) внутрь полости и просушите. При наличии поднутрений в полости заранее отделите их при помощи буфера (TWiNY Resin Spacer) или воска.

(2) Нанесение основной массы (Body Resin) и жидкотекучей основной массы (TWiNY Flow), светоотверждение

① Нанесение дентиновой массы (Dentine), пришеечной массы, прозрачного слоя (CT1, CT2, CT3, CT4) и светоотверждение

Нанесите дентиновую или пришеечную массу, прозрачный слой от дна полости и светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Использование жидкотекучей основной массы (Body Resin Flow) облегчает нанесение слоев на пришеечную зону и дно полости. Если требуется скрыть цвет абатмента, либо насквозь проникает ненужный свет, нанесите опакующую массу (Opaque) или опакующую дентиновую массу (Opaque Dentine) на дно полости.

② Нанесение эмалевой массы (Enamel), светоотверждение

Нанесите эмалевую массу для придания коронке необходимой формы, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Использование жидкотекучего материала TWiNY Flow позволяет избежать захвата воздуха и облегчает создание тонких цветовых оттенков, а также создание формы.

③ Окончательное светоотверждение

После нанесения последнего слоя нанесите воздушный барьер (TWiNY Resin Air Barrier) максимально тонким слоем, чтобы избежать преждевременного отверждения, и оставьте на 60 сек. для высыхания. Затем проведите окончательное светоотверждение в течение ок. 180 сек. Если воздушный барьер нанесен толстым слоем, это затрудняет сушку. Кисточку, использованную для нанесения воздушного барьера, следует промыть водой.

(3) Исправление формы

(4) Термоотверждение

(5) Чистовая обработка, см. шаги п. [Облицованные коронки, мосты и десны]

(6) Полировка и завершение

Отполируйте при помощи кисточки и матерчатого полировального круга, используя материал типа C&B Diamond Polisher или C&B NANO Diamond Polisher, чтобы завершить работу. Наконец, произведите пескоструйную обработку внутренней поверхности (при давлении ок. 0.1–0.2 МПа) при помощи корундового порошка (ок. 50 мкм), затем используйте аппарат паровой или ультразвуковой очистки и просушите.

[ПРИМЕЧАНИЕ: Технические указания и моменты, на которые следует обратить внимание]

1. Для светоотверждения данного продукта используйте галогенную, ксеноновую, металло-галогенную или светодиодную лампу с рабочей длиной волны 400–500 нм. При необходимости использования другого медицинского оборудования или наличии вопросов об отверждающем оборудовании свяжитесь с нами. Для термоотверждения используйте машину с возможностью установки на 110°C в течение 15 минут.
2. В клинических случаях с высоким риском перелома, типа патологий прикуса или бруксизма, на окклюзионную зону противолежащего зуба должно быть нанесено металлическое покрытие во избежание перелома.
3. Сразу после использования данного продукта плотно закрывайте крышку.
4. Используйте отдельные кисти для материалов Primer Paste, Opaque, TWiNY Flow, Stain, Repair Primer, Repair Liquid и Resin Air Barrier.
5. При нанесении основной массы (TWiNY Body Resin) не давите слишком сильно, используя металлический инструмент, во избежание потемнения композита, поскольку неорганические наполнители будут тереться о поверхность металлического инструмента. Для нанесения TWiNY рекомендуется использовать пластиковые или имеющие твердое покрытие (напр., из нитрида титана) инструменты.
6. При использовании на палитре или смесительном листе продукт необходимо закрыть затеняющим экраном.
7. Не смешивайте основную массу (Body Resin) с другими материалами, а также не смешивайте разные основные массы во избежание захвата пузырьков воздуха и ухудшения качества и свойств материала.
8. Технически допускается смешение более двух различных продуктов TWiNY Flow, но не смешивайте материал TWiNY Flow с основной массой TWiNY Body Resin.
9. При смешивании TWiNY Flow могут образовываться пузырьки воздуха – смешивайте аккуратно.
10. TWiNY Flow имеет более сильную усадку при полимеризации сравнительно с TWiNY Body Resin.
11. Поскольку TWiNY Flow подвержен гигроскопии*, материал у кончика сопла может застывать и впоследствии вытаскиваться с трудом. При хранении после использования оттяните поршень назад на 2 мм.
12. Пигмент наносится в качестве внутреннего слоя, после чего следует нанести эмалевую массу или иной продукт.
13. Во избежание затвердевания пласти не допускайте попадания на нее сильного или солнечного света (из окна, от лабораторной лампы и т. п.).
14. Не используйте базу (Base) на облицовочной части, поскольку материал предназначен только для межкоронной части.

[Меры предосторожности]

1. Во время работы обеспечивайте достаточное проветривание (несколько раз в час).
2. При резке и полировании отвержденного продукта используйте вытяжной вентилятор и респиратор, соответствующий местным предписаниям, во избежание вдыхания пыли. Для защиты глаз используйте специальные очки.
3. Используйте настоящий продукт только согласно предусмотренному назначению, с учетом его свойств и характеристик.
4. Не используйте данный продукт в комбинации с иными продуктами.
5. К работе с материалом допускается только соответствующим образом сертифицированный персонал.
6. Не используйте шприц при низкой температуре во избежание поломки. Используйте данный продукт при окружающей температуре ок. 20°C, оптимальная температура, обеспечивающая легкость работы – 20°C – 25°C. Если продукт хранился при 4°C, перед использованием необходимо оставить его на 20 мин. при комнатной температуре ок. 20°C.
7. Если воздушный барьер (Resin Air Barrier) хранился при низкой температуре в течение длительного времени, он становится более вязким. В таком случае плотно закройте крышку и поставьте продукт в горячую воду примерно на 5 м. для восстановления свойств.

[Важнейшие предостережения]

1. При появлении любых признаков аллергии у пациента, типа раздражения, сыпи и т. п., немедленно прекратите использование продукта. Если симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
2. При появлении у техника раздражения, сыпи и т. п. немедленно прекратите использование продукта. Если симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
3. Не прикасайтесь к неотвержденному материалу голыми руками. Для защиты от раздражения используйте пластиковые перчатки и специальные очки. Избегайте прямого контакта с кожей и глазами. При попадании на кожу протрите ватным тампоном, смоченным спиртом, и промойте большим количеством проточной воды. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством проточной воды и обратитесь к врачу.

[Прочие предостережения]

Зона реставрации может быть покрыта пигментацией и налетом в зависимости от привычек пациента. Рекомендуем ежедневно чистить зубы.

[Срок годности]

1. Продукт должен быть использован до даты окончания срока годности, указанной на упаковке.
2. Срок хранения составляет 3 года.
3. Срок годности, указанный на упаковке, основывается на результатах наших проверок.
4. Срок годности, указанный на упаковке, означает крайнюю дату использования.

* (например: 1 ГТТ-ММ означает, что срок годности заканчивается в последний день ГТТГ (года) / ММ (месяца).

[Обращение и хранение]

1. Хранить при температуре 4-25°C в месте, защищенном от воздействия источников прямого света.
2. Не хранить слишком много продуктов в одном и том же месте.
3. Обеспечьте наличие огнетушителя в зоне работы или хранения.
4. Работа с материалом разрешена только стоматологическому персоналу.

[Утилизация]

По истечении срока годности продукты следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны, где они применяются.

[Гарантия]

Компания Yamamoto Precious Metal Co., Ltd. не несет ответственности за любые прямые и косвенные повреждения, потери, вред или моральный ущерб, вызванные неправильным использованием продукции, таким, как смешивание с продукцией другого бренда или ненадлежащее следование инструкциям и мерам предосторожности, указанным на нашем сайте.

[Упаковка]

Материалы поставляются в шприцах из полипропилена, банках, флаконах, упакованы в бумажные коробки.

[Наборы и комплектация]

1. Набор полный Advanced Set TWiNY:

Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2мл. – 1шт. (IvO).
Специальный опаловый цвет Opaque Special Colors 2мл. – 2 шт. (In O1, MO).
Опак Оpaque 2мл. – 3 шт. (OA2, OA3, OA3.5).
Пришеечная масса Cervical 2,6мл. – 2шт. (CA1, CA2).
Опак-дентин Opaque Dentine 2,6мл. – 3шт. (ODA2, ODA3, ODA3.5).
Дентин Dentine 2,6мл. – 3шт. (DA2, DA3, DA3.5).
Эмаль Enamel 2,6мл. – 2шт. (E3, E4).
Прозрачный слой Translucent 2,6мл. – 2шт. (T, CT2).
Десневой opak Gum Opaque 2мл. – 3шт. (OG1, OG3, OG5).
Десневой дентин Gum 2,6мл. – 4шт. (G1, G3, G5, G7).
Десневой модификатор Gum Modifier 2,6мл. – 2шт. (GM Gray, GM Trans).
Десневой краситель Gum Stain 1мл. – 4шт. (G Dark Red, G Red, G Milky, G Violet).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Лак изоляционный Resin Spacer 5мл. – 1шт.
Плоская кисть – 3шт.
Круглая кисть – 3шт.
Бумага для смешивания – 50шт.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.

2. Набор Gum Kit TWiNY:

Десневой opak Gum Opaque 2мл. – 5шт. (OG1, OG2, OG3, OG4, OG5).
Десневой дентин Gum 2,6мл. – 7шт. (G1, G2, G3, G4, G5, G6, G7).
Десневой модификатор Gum Modifier 2,6мл. – 2шт. (GM Gray, GM Trans).
Десневой краситель Gum Stain 1мл. – 4шт. (G Dark Red, G Red, G Milky, G Violet).
Плоская кисть – 3шт.
Круглая кисть – 3шт.
Бумага для смешивания – 50листов.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.

(3) Набор Intro Set TWiNY:

Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2мл. – 1шт. (IvO).
Опак Оpaque 2мл. – 1шт. (OA3).
Пришеечная масса Cervical 2,6мл. – 1шт. (CA1).
Дентин Dentine 2,6мл. – 1шт. (DA3).
Эмаль Enamel 2,6мл. – 1шт. (E3).
Прозрачный слой Translucent 2,6мл. – 1шт. (T).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Плоская кисть – 2шт.
Круглая кисть – 2шт.

4. Набор пробный Trial Set TWiNY:

Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2мл. – 1шт. (IvO).
Опак Оpaque 2мл. – 1шт. (OA3).
Дентин Dentine 2,6мл. – 1шт. (DA3).
Эмаль Enamel 2,6мл. – 1шт. (E3).
Прозрачный слой Translucent 2,6мл. – 1шт. (T).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).

5. Набор стандартный Regular Set TWiNY:

Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2мл. – 1шт. (IvO).
Опак Оpaque 2мл. – 5 шт. (OA2, OA3, OA3.5, OB2, OB3).
Специальный опаловый цвет Opaque Special Colors 2мл. – 2 шт. (InO1, MO).
Пришеечная масса Cervical 2,6мл. – 3шт. (CA1, CA2, CB1).
Опак-дентин Opaque Dentine 2,6мл. – 5шт. (ODA2, ODA3, ODA3.5, ODB2, ODB3).
Дентин Dentine 2,6мл. – 5шт. (DA2, DA3, DA3.5, DB2, DB3).
Эмаль Enamel 2,6мл. – 3шт. (E2, E3, E4).
Прозрачный слой Translucent 2,6мл. – 2 шт. (T, CT2).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Лак изоляционный Resin Spacer 5мл. – 1шт.
Плоская кисть – 3шт.
Круглая кисть – 3шт.
Бумага для смешивания – 50листов.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.

6. Набор стартовый Starter Set TWiNY:

Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2мл. – 1шт. (IvO).
Опак Оpaque 2мл. – 3 шт. (OA2, OA3, OA3.5).
Специальный опаловый цвет Opaque Special Colors 2мл. – 2 шт. (InO1, MO).
Пришеечная масса Cervical 2,6мл. – 2 шт. (CA1, CA2).
Опак-дентин Opaque Dentine 2,6мл. – 3шт. (ODA2, ODA3, ODA3.5).
Дентин Dentine 2,6мл. – 3шт. (DA2, DA3, DA3.5).
Эмаль Enamel 2,6мл. – 2шт. (E3, E4).
Прозрачный слой Translucent 2,6мл. – 2 шт. (T, CT2).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Лак изоляционный Resin Spacer 5мл. – 1шт.
Плоская кисть – 3шт.
Круглая кисть – 3шт.
Бумага для смешивания – 50листов.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.

[Отдельные позиции]

Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. (P Pst).
Дентин Dentine 2,6мл.: DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DB1, DB2, DB3, DB4, DC1, DC2, DC3, DC4, DD2, DD3, DD4, DW0, DW1, DW2, DW3, DA3F, DA2R, DA3R, DA3.5R.
Десневой дентин 2,6мл.: G Or Flow, G1 Flow, G3 Flow, G5 Flow, G7 Flow, GM Gray Flow, GM Trans Flow, GM Or Flow.
Десневой модификатор Gum Modifier 2,6мл.: GM Gray, GM Trans.
Десневой краситель Gum Stain 1мл.: G Dark Red, G Milky, G Red, G Violet.
Десневой opak Gum Opaque 2мл.: OG Or, OG1, OG2, OG3, OG4, OG5.
Десневой дентин Gum 2,6мл.: G1, G2, G3, G4, G5, G6, G7, G Or.
Бондинг для металла Multi Primer Paste 2мл.
Бондинг для композитов Multi Primer Repair Liquid One: 6 мл.
Бондинг для металла и керамики Multi Primer Liquid 7мл.
Жидкость Воздушный барьер Resin Air Barrier 7мл.
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл.
Гель-бондинг Repair Primer 7мл.
Жидкость для изоляции Resin Separator 5мл.
Лак изоляционный Resin Spacer 5мл.
Специальный опаловый цвет Opaque Special Colors 2мл.: In O1, In O2, MO.
Опак Оpaque 2мл.: OA1, OA2, OA3, OA3.5, OA4, OB1, OB2, OB3, OB4, OC1, OC2, OC3, OC4, OD2, OD3, OD4, OW1, OW2, OW3, OA2R, OA3R, OA3.5R.
Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2мл. (IvO).
Опак-дентин Opaque Dentine 2,6мл.: ODA1, ODA2, ODA3, ODA3.5, ODA4, ODB1, ODB2, ODB3, ODB4, ODC1, ODC2, ODC3, ODC4, ODD2, ODD3, ODD4, ODA2R, ODA3R, ODA3.5R.
База Base 2,6мл.
Паста полировочная C&B Diamond Polisher 8г.
Паста полировочная Nano C&B Diamond Polisher 5г.
Пришеечная масса Cervical 2,6мл.: CA1, CA2, CB1, CB2, CC1, CC2, CD1, CD2, CA1R, CA2R, CA1 Flow, CA2 Flow, DA3 Flow, E3 Flow.
Прозрачный слой Translucent 2,6мл.: CT1, CT2, CT3, CT4, T Blue, T Glass, T, HVT, LVT, CT2 F, CT4 F, HVT F, LVT F, T Blue F, T Glass F, TE F, T F, T Glass Clear, T Glass Clear Flow.
Эмаль Enamel 2,6мл.: E0, E1, E2, E3, E4, TE, E3 F, TE F, E1 Clear, E2 Clear, E3 Clear, E4 Clear, E5 Clear.
Эффект масса Effect 2,6мл.: WE, HV WE, Coffee, Orange, OC, AM, AM Flow, Coffee Flow, OC Flow, Orange Flow, WE Flow.

[Перевозка]

Не имеется никаких особых указаний в отношении перевозки.

Все продукты упаковываются в специальные картонные коробки и прокладываются ударопоглощающим материалом.

Сведения о допустимых параметрах (сила удара, барометрическое давление, температура) при перевозке продуктов: Продукция перевозится главным образом железнодорожным и воздушным транспортом. При перевозке железнодорожным транспортом допустимый диапазон давления и температуры составляет от 4 до 25°C (*1). Для защиты от ударов необходимо использовать при упаковке поглощающий материал, но только для защиты тары, а не материалов.

При перевозке воздушным транспортом необходимо исходить из следующих соображений: температура в грузовом отсеке обычно поддерживается при давлении около 800 гПа для внутренних и в диапазоне 400-600 гПа для международных рейсов, при этом температура составляет от 2 до 10°C (*2). Такие условия не сопряжены ни с какими проблемами.

*1: при низкой температуре замерзает жидкость для моделирования, при верхней - деформируется пластмассовая тара (полиэтилен: 80°C, полипропилен: 90°C).

*2: согласно информации Японских авиалиний.

Yamakin	CE 0123
Производитель Ямамото Прешес Метал Ко., Лтд. (Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.) 3-7 Санадаяма-чо, Тенной-ку, Осака, 543-0015 Япония Эл. почта: contact@yamakin-gold.co.jp	Представитель в ЕС Obelis s.a. Boulevard General Wahls 50 1030 Brussels, Бельгия Тел. +(32) 2.732.59.54 Факс +(32) 2.732.60.03 Эл. почта: mail@obelis.net

/подписано/

Ямамото Прешес Метал Ко., Лтд.
(Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.)
3-7 Санадаяма-чо, Тенной-ку,

TATAMOTO TECHNICAL CO., Ltd
9-7 Sanadaya-machi, Tenno-ku,
OSAKA 543-0016, JAPAN



Handwritten signature or initials, possibly reading "N. 1041-12".

<подпись>

Штамп:

Ямамото Прешес Метал Ко., Лтд.
(Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.)
3-7 Санадаяма-хо, Тенноци-ку,
ОСАКА 543-0015, ЯПОНИЯ

Перевод с английского языка на русский язык выполнила Пенкина С.О.

leg

Город Москва.

Двадцать восьмого октября две тысячи пятнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Пенкиной Снежаной Олеговной в моём присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 10-1771
Взыскано по тарифу: 100 руб.



[Handwritten signature]



Всего пронумеровано, прошнуровано
и скреплено печатью
лист

Нотариус

[Handwritten signature]

Город Москва

Двадцать восьмого октября две тысячи пятнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, вчеркнуток слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет. Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрирован в реестре за №

Взыскано по тарифу

Нотариус



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью

Нотариус

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Luna-Wing

Материал стоматологический композитный «Luna-Wing» в отдельных упаковках и наборах, с принадлежностями производства: Yamamoto Precious Metal Co., Ltd., Япония

[Показания]

Изготовление армированных металлом коронок и мостов.

[Противопоказания и запреты]

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ В ОТНОШЕНИИ ПАЦИЕНТОВ С АЛЛЕРГИЕЙ В АНАМНЕЗЕ, ВКЛЮЧАЯ АЛЛЕРГИЮ НА ДАННЫЙ ПРОДУКТ, ЛИБО НА КИСЛОТЫ МЕТИЛАКРИЛОВОГО РЯДА, ЛИБО НА МЕТИЛАКРИЛАТНЫЙ МОНОМЕР.

[Формы, состав и принципы отверждения]

Продукт включает следующие позиции и содержит нижеуказанные компоненты:

Позиция/состав	Форма	Компоненты	Вязкость г/см ³	Показатель pH*	Время образования пленки**
Опаковая масса (Opaque Resin)	Паста	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	2.8-2.9	-	-
Основная масса (Body Resin)	Паста	Метакрилатный мономер, органические наполнители, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	2.8-2.9	-	-
Краситель (Stain)	Паста / жидкость	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	1.4-2.2	-	-
Дентин Dentine	Паста	Уретандиметакрилат, триэтиленгликоль диметакрилат, диоксид кремния, диоксид циркония	2.2-2.8	-	-
Жидкость для коррекции (Repair Liquid)	Жидкость	Метакрилатный мономер и т. д.	2.8-2.9	-	-
Воздушный барьер (Resin Air Barrier)	Жидкость	Метакрилатный мономер, неорганические наполнители, оттенки и т. д.	2.8-2.9	-	-
Лак изоляционный (Resin Spacer)	Жидкость	Метакрилатный мономер и т. д.	2.8-2.9	-	-
Бондинг универсальный (Primer Paste)	Паста	Силановый связующий агент и т. д.	2.8-2.9	-	-
Гель-бондинг (Repair Primer)	Жидкость	Этанол и т. д.	2.8-2.9	-	-

Продукт состоит из органического вещества и не имеет показателя pH.

Химический состав продукта не предполагает образования пленки.

Химический состав:**Luna-Wing**

Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. (P Pst).	Уретан диметакрилат 49.2 Триэтиленгликоль диметакрилат 1.8 Диоксид кремния 40.0 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 5.9 Диоксид титана 1.7
Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2,3мл. (IvO).	Уретан диметакрилат 55.2 Триэтиленгликоль диметакрилат 1.9 Диоксид кремния 37.4 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 2.2 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.0 Диоксид титана 1.8
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл.	Уретан диметакрилат 58.6 Метил метакрилат 39.1 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.5
Дентин Dentine 3мл.: DAO, DA1, DA2, DA2R, DA3R, DA3.5R, DA3, DA3.5, DA4, DB1, DB2, DB3, DB4, DC1, DC2, DC3, DC4, DD2, DD3, DD4, DA2HS, DA3HS, DA3.5HS.	Уретан диметакрилат 37.3-38.0 Триэтиленгликоль диметакрилат 0.8 Диоксид кремния 52.1-53.0 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 4.4 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.0 Диоксид титана 1.8-3.6
Краситель Stain 1мл.: White Enamel, Milky, Pink, Salmon Pink, White Violet, Violet, Orange, Dark Orange, Red, Yellow, Blue, Brown, Red Brown, Dark Brown, A Shift, B Shift, C Shift, D Shift, Gray, Black.	Уретан диметакрилат 26.1-26.2 Диоксид кремния 59.6-60.0 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 12.8
Краситель Stain 6мл.: Clear.	Уретан диметакрилат 78 Триэтиленгликоль диметакрилат 21.2

Бондинг для металла Multi Primer Paste 2мл.	Бис-ДМГ-уретан, Диметакрилат триэтиленгликоля 50 Диоксид кремния, 3-пропил метакрилат 40
Бондинг для композитов Multi Primer Repair Liquid One 6 мл.	Бис-ДМГ-уретан, диметоксифенил 96
Бондинг для металла и керамики Multi Primer Liquid 7мл.	Диметилкетон 94
Специальный опалковый цвет Special Opaque Color 2,3мл.: InO1, InO2, PO, MO.	Уретан диметакрилат 37.3-38.5 Триэтиленгликоль диметакрилат 1.0 Диоксид кремния 51.3-52.9 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 43-4.4 2-(диметиламино) этил метакрилат 1.0 Диоксид титана 1.2-4.3
Опак Opaque 2,3мл.: OAO, OA1, OA2, OA3, OA3.5, OA4, OB1, OB2, OB3, OB4, OC1, OC2, OC3, OC4, OD2, OD3, OD4, OA2R, OA3R, OA3.5R.	Уретан диметакрилат 37.3-38.0 Триэтиленгликоль диметакрилат 0.8 Диоксид кремния 52.1-53.0 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 4.4 Диоксид титана 1.8-3.6
Опак-дентин Opaque Dentine 3мл.: ODAO, ODA1, ODA2, ODA3, ODA3.5, ODA4, ODA2HS, ODA3HS, ODA3.5HS.	Уретан диметакрилат 37.3-38.0 Триэтиленгликоль диметакрилат 0.8 Диоксид кремния 52.1-53.0 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 4.4 Диоксид титана 1.8-3.6
База Base 3мл.	Уретан диметакрилат 26.2 Диоксид кремния 60.1 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 12.9
Пришпечная масса Cervical 3мл.: CA1, CA2, CB1, CB2, CC1, CC2, CD1, CD2, CA1R, CA2R.	Уретан диметакрилат 24.0-26.2 Диоксид кремния 58.7-62.2 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 12.8-13.4
Прозрачный слой Translucent 3мл.: CT Hard, HVT Hard, LVT Hard, T Hard, HVT, LVT, CT, T.	Уретан диметакрилат 24.0-26.2 Диоксид кремния 59.2-62.3 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 12.8-13.4
Эмаль Enamel 3мл.: E0, E1, E2, E3, E4, TE, E0 Hard, E1 Hard, E2 Hard, E3 Hard, E4 Hard, TE Hard, E2HS, E3HS, E2HSHard, E3HSHard.	Уретан диметакрилат 24.0-26.2 Диоксид кремния 58.7-62.2 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 12.8-13.4
Цветовой эффект Effect 3мл.: D GUM, AM, Coffee, GUM, L GUM, OC, Orange, WE, HV WE.	Уретан диметакрилат 37.6-38.6 Диоксид кремния 52.5-56.9 3-метакрилоилоксипропилтриметоксисилан 4.7-4.8

Принципы отверждения: Данный материал отверждается под действием видимого света.

[Предусмотренное применение и эффект / эффективность]

Данный продукт предназначен для реставрации стоматологических коронок, таких как облицованные коронки, жакетные коронки, мосты, и изготовления временных коронок. Запрещается использовать данный продукт для других целей.

[Спецификация продукта]

Метод тестирования: ISO 10477

Свойства	Стандарт	Твердый
Твердость по Виккерсу (HV)	59 ± 3 HV	59 ± 3 HV
Прочность на изгиб (МПа)	не менее 116 МПа	не менее 105 МПа
Водопоглощение (мкг/мм³)	Не более 32 мкг/мм³	Не более 32 мкг/мм³
Растворимость (мкг/мм³)	Не более 1.0 мкг/мм³	Не более 1.0 мкг/мм³
Удерживающая сила (МПа)	Более 5 МПа	Более 5 МПа
Глубина отверждения (%)	Твердость нижнего слоя должна составлять минимум 70% твердости верхнего слоя	Твердость нижнего слоя должна составлять минимум 70% твердости верхнего слоя

Продукт содержит следующие принадлежности:

Позиция	Размеры Длина*Диаметр (мм)	Внешний вид	Прочность крепления волосков кисточки (Н)	Наличие острых кромок
Плоская кисть	137*ø4±0,2	Деревянная ручка кисти с наконечником из волосков колонка	0,42-0,49	Отсутствуют
Круглая кисть	132*ø2±0,2	Деревянная ручка кисти с наконечником из волосков колонка	0,42-0,49	Отсутствуют

Позиция	Размеры Длина*Ширина*Высота (мм)	Внешний вид	Наличие острых кромок
Бумага для замешивания	75*65*6±0,2	50 листов бумаги на картонном основании, с нанесением полимерного слоя, исключая промокание и разрушение материала	Отсутствуют

Позиция	Размеры Длина*Ширина*Высота (мм)	Внешний вид	Наличие острых кромок
Палитра	57*51*7±0,2	Палитра из тонкого слоя пластика, прямоугольная, непрозрачная, с гладкой поверхностью, с круглыми углублениями для замешивания материала	Отсутствуют
Крышка	58*52*6±0,2	Крышка из тонкого слоя пластика, прямоугольная, непрозрачная, с гладкой поверхностью	Отсутствуют

[Инструкции]

Процедура отверждения выполняется согласно следующей таблице:

Позиция		Время отверждения
Первичное пастообразное покрытие / прозрачная опаловая масса		ок. 90 сек.
Опаловая масса		ок. 180 сек.
* Основная масса	База	ок. 180 сек.
	Прочее	ок. 60 сек.
Пигмент		ок. 60 сек.
Окончательное светоотверждение		ок. 180 сек.

* Основная масса (пришесечная масса, опаловый дентин, дентин, эмаль, лессировочная эмаль, прозрачный слой, модификатор и база).

[Облицованные коронки и мосты]**(1) Изготовление металлокаркаса**

Изготовьте гипсовый слепок согласно обычной процедуре. Сделайте поднутрение, изготовьте восковую форму коронки, затем используйте бондинг и ретенционные шарики на облицовочной части для изготовления литейной восковой модели (матрицы металлокаркаса). Затем изготовьте металлическую отливку согласно инструкциям производителя. Если продукт используется на передних зубах и облицованных коронках, на окклюзионную зону противолежащего зуба должно быть нанесено металлическое покрытие во избежание перелома.

(2) Корундовая обработка металлокаркаса

Произведите пескоструйную обработку поверхности (при давлении ок. 0.2–0.25 МПа) при помощи корундового порошка (ок. 50 мкм), затем используйте аппарат паровой или ультразвуковой очистки и просушите.

(3) Нанесение бондинга (Primer Paste), бесцветной опаловой массы (Invisible Opaque) и светоотверждение

Нанесите первичное пастообразное покрытие ровным слоем при помощи плоской кисточки, оставьте примерно на 120 сек. для усиления прочности сцепления, и светоотверждайте в течение ок. 90 сек. Затем введите прозрачную опаловую массу в зону поднутрения ретенционных шариков. Светоотверждайте в течение ок. 90 сек. Первичное пастообразное покрытие представляет собой бондинг, но в то же время его можно использовать в качестве прозрачной опаловой массы, при этом использование самой прозрачной опаловой массы не требуется. В таком случае первичное пастообразное покрытие следует наносить достаточно толстым слоем, чтобы обеспечить его введение в зону поднутрения ретенционных шариков.

* Первичное пастообразное покрытие нельзя использовать с золотыми сплавами.

(4) Нанесение опаловой массы (Opaque) и светоотверждение

Нанесите опаловую массу тонким слоем и светоотверждайте в течение ок. 180 сек. В случае, если видно цвет металла, повторите данный шаг, пока цвет металла не будет скрыт.

* Не наносите материал толстым слоем за один раз.

Используйте специальную опаловую цветную массу (Special Opaque Color), чтобы подчеркнуть прозрачность резцової зоны либо цвет шейки.

(5) Нанесение базы (Base) и светоотверждение

Применительно к межопорной части, нанесите бесцветную опаловую массу на межопорную зону и светоотверждайте в течение ок. 90 сек, затем нанесите базу.

(6) Нанесение основной массы (Body Resin), светоотверждение

- ① Нанесение пришесечной (Cervical), опаловой дентиновой массы (Opaque Dentine), дентиновой массы (Dentine) и светоотверждение

Нанесите пришесечную или опаловую дентиновую массу начиная от шейки к резцовой зоне, постепенно уменьшая толщину слоя и учитывая последующую цветовую градацию. Светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Затем нанесите дентиновую массу для придания требуемой формы основного дентинового вещества, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. При необходимости частичного акцентирования или коррекции цвета нанесите нужный краситель при помощи круглой кисточки, светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

- ② Нанесение эмали (Enamel) и прозрачного слоя (Translucent), светоотверждение

Нанесите эмалевую массу для придания коронке необходимой формы, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. При необходимости нанесите прозрачный слой и светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

После нанесения последнего слоя проведите окончательное светоотверждение в течение ок. 180 сек.

(7) Исправление формы

Исправьте форму, используя карборундовую или алмазную головку.

* Нанесение дополнительных слоев: При необходимости нанесения дополнительных слоев после исправления формы нанесите жидкость для коррекции (Repair Liquid) тонким слоем, затем нанесите основную массу и светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

(8) Чистовая обработка

Удалите дефекты при помощи бумажного штифта и кремниевой головки, чтобы выровнять поверхность.

(9) Полировка и завершение

Отполируйте при помощи кисточки и матерчатого полировального круга, чтобы завершить работу.

[Жакетные коронки]**(1) Изготовление гипсовой модели****1 Нанесение буфера композита**

Изготовьте гипсовую модель согласно обычной процедуре.

Нанесите лак изоляционный (TWiNY Resin Spacer) на поверхность, кроме контура, и просушите. Чтобы облегчить извлечение жакетной коронки, нанесите изоляционную жидкость (TWiNY Resin Separator) на контур и просушите.

(2) Нанесение опаловой массы (Opaque) и светоотверждение

Нанесите опаловую массу тонким слоем плоской кисточкой и светоотверждайте в течение ок. 180 сек. В случае, если видно цвет металла, повторите данный шаг, пока цвет металла не будет скрыт.

* Не наносите материал толстым слоем за один раз.

(3) Нанесение основной массы (Body Resin) и светоотверждение

- ① Нанесение пришесечной (Cervical), опаловой дентиновой массы (Opaque Dentine), дентиновой массы (Dentine) и светоотверждение

Нанесите пришесечную или опаловую дентиновую массу начиная от шейки к резцовой зоне, постепенно уменьшая толщину слоя и учитывая последующую цветовую градацию. Светоотверждайте в течение ок. 60 сек. Затем нанесите дентиновую массу для придания требуемой формы основного дентинового вещества, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. При необходимости частичного акцентирования или коррекции цвета нанесите нужный краситель при помощи круглой кисточки, светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

- ② Нанесение эмалевой массы (Enamel) и прозрачного слоя (Translucent), светоотверждение

Нанесите эмалевую массу для придания коронке необходимой формы, светоотверждайте в течение ок. 60 сек. При необходимости нанесите прозрачный слой и светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

После нанесения последнего слоя проведите окончательное светоотверждение в течение ок. 180 сек.

(4) Исправление формы

Исправьте форму, используя карборундовую или алмазную головку.

* Нанесение дополнительных слоев: При необходимости нанесения дополнительных слоев после исправления формы нанесите жидкость для коррекции (Repair Liquid) тонким слоем, затем нанесите основную массу и светоотверждайте в течение ок. 60 сек.

(5) Чистовая обработка

Удалите дефекты при помощи бумажного штифта и кремниевой головки, чтобы выровнять поверхность.

(6) Полировка и завершение

Отполируйте при помощи кисточки и матерчатого полировального круга, затем произведите пескоструйную обработку внутренней поверхности (при давлении ок. 0.1–0.2 МПа) при помощи корундового порошка (ок. 50 мкм), затем используйте аппарат паровой или ультразвуковой очистки и просушите.

[ПРИМЕЧАНИЕ: Технические указания и моменты, на которые следует обратить внимание]

1. Для светоотверждения данного продукта используйте галогенную, ксеноновую, метало-галогидную или светодиодную лампу с рабочей длиной волны 400-500 нм. При необходимости использования другого медицинского оборудования или наличии вопросов об отверждающем оборудовании свяжитесь с нами.
2. Во избежание переломов не следует использовать данный продукт на молярных зубах.
3. Если продукт используется на передних зубах и облицованных коронках, на окклюзионную зону противолежащего зуба должно быть нанесено металлическое покрытие во избежание перелома.
4. Сразу после использования данного продукта плотно закрывайте крышку.
5. Используйте отдельные кисти для материалов Primer Paste, Opaque, Stain и Repair Liquid.
6. При использовании на красителе или смесительном листе продукт необходимо закрыть затеняющим экраном.
7. Не смешивайте основную массу (Body Resin) с другими материалами, а также не смешивайте разные основные массы во избежание захвата пузырьков воздуха и ухудшения качества и свойств материала.
8. Пигмент наносится в качестве внутреннего слоя, после чего следует нанести эмалевую массу или иной продукт.
9. Во избежание затвердевания пасты не допускайте попадания на нее сильного или солнечного света (из окна, от лабораторной лампы и т. п.). Не используйте базу (Base) на облицовочной части, поскольку материал предназначен только для межопорной части.

[Меры предосторожности]

1. Во время работы обеспечивайте достаточное проветривание (несколько раз в час).
2. При резке и полировании отвержденного продукта используйте вытяжной вентилятор и респиратор, соответствующий местным предписаниям, во избежание вдыхания пыли. Для защиты глаз используйте специальные очки.
3. Используйте настоящий продукт только согласно предусмотренному назначению, с учетом его свойств и характеристик.
4. Не используйте данный продукт в комбинации с иными продуктами.
5. К работе с материалом допускается только соответствующим образом сертифицированный персонал.
6. Не используйте шприц при низкой температуре во избежание поломки. Используйте данный продукт при окружающей температуре ок. 20°C, оптимальная температура, обеспечивающая легкость работы – 20°C – 25°C. Если продукт хранился при 4°C, перед использованием необходимо оставить его на 20 мин. при комнатной температуре ок. 20°C.

[Важнейшие предостережения]

1. При появлении любых признаков аллергии у пациента, типа раздражения, сыпи и т. п., немедленно прекратите использование продукта. Если симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
2. При появлении у техника раздражения, сыпи и т. п. немедленно прекратите использование продукта. Если симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
3. Не прикасайтесь к неотвержденному материалу голыми руками. Для защиты от раздражения используйте пластиковые перчатки и специальные очки. Избегайте прямого контакта с кожей и глазами. При попадании на кожу протрите ватным тампоном, смоченным спиртом, и промойте большим количеством проточной воды. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством проточной воды и обратитесь к врачу.

[Прочие предостережения]

Зона реставрации может быть покрыта пигментацией и налетом в зависимости от привычек пациента. Рекомендуем ежедневно чистить зубы.

[Обращение и хранение]

1. Хранить при температуре 4-25°C в месте, защищенном от воздействия источников прямого света.
2. Не храните слишком много продуктов в одном и том же месте.
3. Обеспечьте наличие огнетушителя в зоне работы или хранения.
4. Работа с материалом разрешена только стоматологическому персоналу.

[Срок годности]

1. Продукт должен быть использован до даты окончания срока годности, указанной на упаковке.
 2. Срок хранения составляет 3 года.
 3. Срок годности, указанный на упаковке, основывается на результатах наших проверок.
 4. Срок годности, указанный на упаковке, означает крайнюю дату использования.
- *(например: ПТТТ-ММ означает, что срок годности заканчивается в последний день ПТТТ (года) / ММ (месяца).

[Утилизация]

По истечении срока годности продукты следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны, где они применяются.

[Гарантия]

Компания Yamamoto Precious Metal Co., Ltd. не несет ответственности за любые прямые и косвенные повреждения, потери, вред или моральный ущерб, вызванные неправильным использованием продукции, таким, как смешивание с продукцией другого бренда или ненадлежащее следование инструкциям и мерам предосторожности, указанным на нашем сайте.

[Упаковка]

Материалы поставляются в шприцах из полипропилена, банках, флаконах, упакованы в бумажные коробки.

[Наборы и комплектация]

1. Набор стандартный Regular Set Luna-Wing:

Бондинг невидимый Opaq Invisible Opaque 2,3мл. – 1 шт. (IvO).
Опак Opaque 2,3мл. – 8 шт. (OA1, OA2, OA3, OA3.5, OA4, OB2, OB3, OC3).
Специальный опак цвет Special Opaque Color 2,3мл. – 2 шт. (InO1, MO).
Пришеечная масса Cervical 3мл. – 4шт. (CA1, CA2, CB1, CC1).

4. Набор Red Plus Kit Luna-Wing:

Опак Opaque 2,3мл. – 3шт. (OA2R, OA3R, OA3.5R).
Пришеечная масса Cervical 3мл. – 2шт. (CA1R, CA2R).
Дентин Dentline 3мл. – 3шт. (DA2R, DA3R, DA3.5R).
Размер: длина 2000 x высота 700 x глубина 700 мм
Вес: 255 г

Дентин Dentine 3мл. – 8шт. (DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DB2, DB3, DC3).
Опак-дентин Opaque Dentine 3мл. – 5шт. (ODA1, ODA2, ODA3, ODA3.5, ODA4).
Эмаль Enamel 3мл. – 3шт. (E2, E3, E4).
Прозрачный слой Translucent 3мл. – 1шт. (T).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл. – 1шт.
Плоская кисть – 3шт.
Круглая кисть – 3шт.
Бумага для замешивания – 50шт.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.
Размер: длина 2050 х высота 1700 х глубина 2450 мм
Вес: 1200 г

2. Набор стартовый Starter Set Luna-Wing:
Бондинг невидимый Опак Invisible Opaque 2,3мл. – 1шт. (IvO).
Опак Оpaque 2,3мл. – 3шт. (OA2, OA3, OA3.5).
Специальный опак-цвет Special Opaque Color 2,3мл. – 2 шт. (InO1, MO).
Пришеечная масса Cervical 3мл. – 2шт. (CA1, CA2).
Дентин Dentine 3мл. – 3шт. (DA2, DA3, DA3.5).
Опак-дентин Opaque Dentine 3мл. – 3шт. (ODA2, ODA3, ODA3.5).
Эмаль Enamel 3мл. – 2шт. (E2, E3).
Прозрачный слой Translucent 3мл. – 1шт. (T).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл. – 1шт.
Плоская кисть – 3шт.
Круглая кисть – 3шт.
Бумага для замешивания – 50шт.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.
Размер: длина 2050 х высота 1700 х глубина 1500 мм
Вес: 806 г

(3) Набор Intro Set Luna-Wing:
Бондинг невидимый Опак Invisible Opaque 2,3мл. – 1шт. (IvO).
Опак Оpaque 2,3мл. – 1шт. (OA3).
Специальный опак-цвет Special Opaque Color 2,3мл. – 2 шт. (InO1, MO).
Пришеечная масса Cervical 3мл. – 1шт. (CA1).
Дентин Dentine 3мл. – 1шт. (DA3).
Опак-дентин Opaque Dentine 3мл. – 1шт. (ODA3).
Эмаль Enamel 3мл. – 1шт. (E3).
Прозрачный слой Translucent 3мл. – 1шт. (T).
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл. – 1шт.
Плоская кисть – 2шт.
Круглая кисть – 3шт.
Размер: длина 2000 х высота 700 х глубина 700 мм
Вес: 255 г

[Перевозка]

Не имеется никаких особых указаний в отношении перевозки.

Все продукты упаковываются в специальные картонные коробки и прокладываются ударопоглощающим материалом.

Сведения о допустимых параметрах (сила удара, барометрическое давление, температура) при перевозке продуктов: Продукция перевозится главным образом железнодорожным и воздушным транспортом. При перевозке железнодорожным транспортом допустимый диапазон давления и температуры составляет от 4 до 25°C (*1). Для защиты от ударов необходимо использовать при упаковке поглощающий материал, но только для защиты тары, а не самих материалов. При перевозке воздушным транспортом необходимо исходить из следующих соображений: температура в грузовом отсеке обычно поддерживается при давлении около 800 гПа для внутренних и в диапазоне 400-600 гПа для международных рейсов, при этом температура составляет от 2 до 10°C (*2). Такие условия не сопряжены ни с какими проблемами.

*1: при низкой температуре замерзает жидкость для моделирования, при верхней – деформируется пластмассовая тара (полиэтилен: 80°C, полипропилен: 90°C).

*2: согласно информации Японских авиалиний.

5. Набор Красителей Stain Kit Luna-Wing:
Краситель Stain 1мл. – 11шт. (A Shift, B Shift, Black, Blue, Brown, Dark Orange, Gray, Red, Orange, Yellow, White).
Краситель 6 мл. – 1шт. (Clear).
Плоская кисть – 2шт.
Бумага для смешивания – 50шт.
Палитра – 5шт.
Крышка – 1шт.
Размер: длина 2050 х высота 1700 х глубина 1200 мм
Вес: 566 г

6. Набор Пробный Trial Set Luna-Wing:
Опак Оpaque 2,3мл. – 1шт. (OA3).
Дентин Dentine 3мл. – 1шт. (DA3).
Эмаль Enamel 3мл. – 1шт. (E3).
Бондинг невидимый Опак Invisible Opaque 2,3мл. – 1шт. (IvO).
Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл. – 1шт.
Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. – 1шт. (P Pst).

[Отдельные позиции]

1. Бондинг универсальный Primer Paste 2,3мл. (P Pst).
2. Бондинг невидимый Опак Invisible Opaque 2,3мл. (IvO).
3. Жидкость для коррекции Repair Liquid 6мл.
4. Дентин Dentine 3мл.: DA0, DA1, DA2, DA2R, DA3R, DA3.5R, DA3, DA3.5, DA4, DB1, DB2, DB3, DB4, DC1, DC2, DC3, DC4, DD2, DD3, DD4, DA2HS, DA3HS, DA3.5HS.
5. Краситель Stain 1мл.: White Enamel, White, Milky, Pink, Salmon Pink, White Violet, Violet, Orange, Dark Orange, Red, Yellow, Blue, Brown, Red Brown, Dark Brown, A Shift, B Shift, C Shift, D Shift, Gray, Black.
6. Краситель Stain 6мл.: Clear.
7. Бондинг для металла Multi Primer Paste 2мл.
8. Бондинг для композитов Multi Primer Repair Liquid One 6 мл.
9. Бондинг для металла и керамики Multi Primer Liquid 7мл.
10. Специальный опак-цвет Special Opaque Color 2,3мл.: InO1, InO2, PO, MO.
11. Опак Оpaque 2,3мл.: OA0, OA1, OA2, OA3, OA3.5, OA4, OB1, OB2, OB3, OB4, OC1, OC2, OC3, OC4, OD2, OD3, OD4, OA2R, OA3R, OA3.5R.
12. Опак-дентин Оpaque Dentine 3мл.: ODA0, ODA1, ODA2, ODA3, ODA3.5, ODA4, ODA2HS, ODA3HS, ODA3.5HS.
13. База Base 3мл.
14. Пришеечная масса Cervical 3мл.: CA1, CA2, CB1, CB2, CC1, CC2, CD1, CD2, CA1R, CA2R.
15. Прозрачный слой Translucent 3мл.: CT Hard, HVT Hard, LVT Hard, T Hard, HVT, LVT, CT, T.
16. Эмаль Enamel 3мл.: E0, E1, E2, E3, E4, TE, E0 Hard, E1 Hard, E2 Hard, E3 Hard, E4 Hard, TE Hard, E2HS, E3HS, E2HSHard, E3HSHard.
17. Цветовой эффект Effect 3мл.: D GUM, AM, Coffee, GUM, L GUM, OC, Orange, WE, HV WE.

YAMAKIN Производитель Ямамото Прешес Метал Ко., Лтд. (Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.) 3-7 Санадаяма-хо, Тенноци-ку, Осака, 543-0015 Япония Эл. почта: contact@yamakin-gold.co.jp	CE 0123 Представитель в ЕС Obells s.a. Boulevard General Wahis 50 1030 Brussels, Бельгия Тел. +(32) 2.732.59.54 Факс +(32) 2.732.60.03 Эл. почта: mail@obells.net
--	---

Ямамото Прешес Метал Ко., Лтд.
(Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.)
3-7 Санадаяма-хо, Тенноци-ку,
Осака, 543-0015 Япония

Yamamoto Iritsion Ketai Co., Ltd
9-7 Sendagaya-cho, Tennoh-ku,
OSAKA 549-0016, JAPAN



Handwritten signature

<подпись>

Штамп:

Ямамото Прешес Метал Ко., Лтд.
(Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.)
3-7 Санадаяма-хо, Тенноци-ку,
ОСАКА 543-0015, ЯПОНИЯ

Перевод с английского языка на русский язык выполнила Пенкина С.О.

Пенкина С.О.

Город Москва.

Двадцать восьмого октября две тысячи пятнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Пенкиной Снежаной Олеговной в моём присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № **10-1773**
Взыскано по тарифу: 100 руб.



[Handwritten signature]



Всего пронумеровано, прошнуровано
и скреплено печатью

семь листов

Нотариус

[Handwritten signature]

Город Москвы

Двадцать восьмого октября две тысячи пятнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, вставленных слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет. Мною, лицу, собиравшемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре №

Взыскано по тарифу

Нотариус



[Handwritten signature in blue ink]



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью

Восемь

лист

Нотариус

[Handwritten signature in blue ink]